

Соглашение о совместном финансировании некоторого аэронавигационного обслуживания в Исландии 1956 года (с поправками, внесенными протоколом, подписанным в Монреале 3 ноября 1982 года)

(Женева, 25 сентября 1956 г.)

Правительства Бельгии, Дании, Израиля, Исландии, Италии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии, Франции, Швеции и Швейцарии, будучи членами Международной организации гражданской авиации,

желая заключить соглашение о совместном финансировании, в соответствии с условиями и положениями главы XV Конвенции о международной гражданской авиации, некоторого аэронавигационного обслуживания, подлежащего предоставлению правительством Исландии, согласились о нижеследующем:

Статья I

В целях настоящего Соглашения:

- a) " Организация " означает Международную организацию гражданской авиации;
- b) " Совет " означает Совет Организации;
- c) " Генеральный секретарь " означает Генерального секретаря

Организации;

d) " Обслуживание " означает обслуживание, указанное в приложении I к настоящему Соглашению, и любое дополнительное обслуживание, которое может время от времени предоставляться в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья II

Правительство Исландии предоставляет, обеспечивает и поддерживает обслуживание и, с учетом особых выгод, которые сулит такое обслуживание, несет расходы в сумме, составляющей пять процентов от одобренной суммы фактических расходов на обслуживание.

Статья III

1. Правительство Исландии обеспечивает и поддерживает бесперебойное и эффективное обслуживание, соблюдая при этом максимальную экономию, и, насколько это практически возможно, в соответствии с применимыми Стандартами, Рекомендуемой практикой, процедурами и техническими требованиями Организации.

2. С учетом вложений Приложения I к настоящему Соглашению, методы проведения метеорологических наблюдений, а также составления и распространения метеорологических сводок отвечают соответствующим процедурам и требованиям Всемирной метеорологической организации.

3. Правительство Исландии немедленно уведомляет Генерального секретаря о всякого рода чрезвычайных обстоятельствах, обуславливающих необходимость любого временного изменения или сокращения обслуживания, после чего данное правительство и Генеральный секретарь проводят консультации относительно мер, которые должны быть приняты с целью сведения к минимуму любых отрицательных последствий такого изменения или сокращения.

Статья IV

1. Генеральный секретарь осуществляет общий контроль за обеспечением обслуживания и может в любое время организовать проверку обслуживания, в том числе любого оборудования, используемого для предоставления данного обслуживания.

2. Правительство Исландии по просьбе Генерального секретаря и с учетом практической возможности представляет такие доклады относительно обеспечения обслуживания, какие Генеральный секретарь сочтет желательными.

3. Генеральный секретарь по просьбе правительства Исландии и с учетом практической возможности дает такие рекомендации, которые данное правительство может иметь основания потребовать для выполнения своих обязательств по настоящему Соглашению.

4. В случае невозможности для правительства Исландии эффективно обеспечивать и поддерживать любой вид обслуживания, между данными правительством и Генеральным секретарем проводятся консультации с целью достижения договоренности в отношении мер, необходимых для исправления ситуации.

Статья V

Общие расходы на обслуживание, подсчитанные в соответствии с положениями Приложения II и III к настоящему Соглашению, ни в один календарный год не превышают 4 321 166 долл. США. Данный предел может быть повышен Советом либо с

согласия всех Договаривающихся правительств, либо в результате применения положений Статьи VI.

Статья VI

1. Исключительно в целях введения, обеспечения и поддержания обслуживания, которое никоим образом не предусмотрено в настоящем Соглашении, предел, определенный в соответствии с положениями Статьи V, может быть повышен на определенную сумму с согласия Договаривающихся правительств, на долю которых в совокупности приходится не менее девяноста процентов общей суммы взносов, определенной в соответствии с положениями пунктов 3, 4, 5 и 6 Статьи VII в последнем календарном году, когда производилось начисление взносов.
2. С учетом положений Статьи II, любые расходы, связанные с обслуживанием, упомянутым в пункте 1 настоящей статьи, или любые расходы, ставшие возможными согласно положениям пункта 2 а) Статьи XIII в результате включения данного обслуживания в настоящее Соглашение, покрываются исключительно за счет Договаривающихся правительств, выразивших на это согласие, причем доля расходов правительств пропорциональна доле этих правительств в общей сумме взносов на соответствующий год, и никакая часть резервного фонда, указанного в Статье X, не связанная с данным обслуживанием, не может быть использована в целях, относительно которых согласились только эти Правительства.

Статья VII

1. С учетом положений Статьи V и пункта 2 Статьи VI Договаривающиеся правительства соглашаются совместно нести расходы в сумме, составляющей девяносто пять процентов от одобренной суммы фактических расходов на обслуживание, определенной в соответствии с положениями Статьи VIII, причем доля каждого Договаривающегося правительства пропорциональна аэронавигационной выгоде, которую данное правительство получает от обслуживания. Эта пропорциональная доля определяется для каждого Договаривающегося правительства на каждый календарный год по числу пролетов между Европой и Северной Америкой, любая часть которых расположена к северу от 45ш с.ш. между 15ш и 50ш з.д., совершенных в этом году его гражданскими воздушными судами. Кроме того,

а) один пролет только между Гренландией и Канадой, Гренландией и Соединенными Штатами Америки, Гренландией и Исландией или Исландией и Европой считается одной третью пролета;

б) один пролет только между Гренландией и Европой, Исландией и Канадой или Исландией и Соединенными Штатами Америки считается двумя третями пролета; и

с) один пролет в Европу или Исландию или в обратном направлении, который не пересекает побережья Северной Америки, однако пересекает 30-й градус з.д. к северу от 45ш с.ш., считается одной третью пролета.

2. В целях выполнения положений пункта 1 данной Статьи: а) пролетом считается и такой полет, когда пункт взлета или пункт посадки не расположен на территориях, упомянутых в этом пункте; и б) в понятие "Европа" не включаются Исландия и Азорские острова.

3. 20 ноября каждого года или ранее Совет определяет размер взносов

Договаривающихся правительств с целью авансирования на будущий год. На 1983 год размеры взносов определяются на основе количества пролетов в 1981 году и из расчета девяноста пяти процентов предполагаемых расходов на 1983 год. Размер взноса каждого Договаривающегося правительства корректируется для учета любой разницы между суммами, выплаченными им Организации в качестве авансов на 1981 год, и его долей, определенной по количеству пролетов в 1981 году и из расчета девяноста пяти процентов от одобренной суммы фактических расходов в 1981 году. Скорректированные размеры взносов каждого Договаривающегося правительства сокращаются на определенную по количеству пролетов в 1981 году его долю оценочных доходов от сборов с пользователей, которые, в соответствии с положениями Статьи XIV, переводятся Исландии в 1983 году.

4. Процедура, установленная в пункте 3 данной статьи, применяется в отношении определения размера взносов за 1984 год с соответствующими изменениями года.

5. В отношении 1985 года применяется процедура, изложенная в пункте

3 данной Статьи, с соответствующими изменениями года и, кроме того, размеры взноса каждого Договаривающегося правительства дополнительно корректируются для учета любой разницы между его долей оценочных доходов от сборов с пользователей в 1983 году и определенной по количеству пролетов в 1983 году его долей ревизованных фактических доходов от сборов с пользователей, которые переводятся Исландии в 1983 году.

6. Процедура на 1985 год применяется в последующие годы с соответствующими изменениями года.

7. 1 января и 1 июля каждого календарного года, начиная с 1 января

1983 года, каждое Договаривающееся правительство выплачивает Организации в виде полугодовых платежей сумму, начисленную данному правительству в качестве аванса на текущий календарный год, скорректированную и сокращенную в соответствии с положениями пунктов 3, 4, 5 и 6 данной Статьи.

8. В случае прекращения действия настоящего Соглашения Совет вносит уточнения с тем, чтобы выполнить цели, предусмотренные в данной статье, в отношении любого периода, для которого на дату прекращения действия настоящего Соглашения размеры выплат не уточнены в соответствии с положениями пунктов 3, 4, 5 и 6 данной Статьи.

9. 1 мая каждого года или ранее каждое Договаривающееся правительство представляет Генеральному секретарю в такой форме, какую он может предписать, полные данные об осуществленных в течение предыдущего календарного года пролетах, в отношении которых применяются положения данной Статьи.

10. Договаривающиеся правительства могут прийти к соглашению о том, чтобы полные данные, о которых говорится в пункте 9 данной Статьи, представлялись Генеральному секретарю от их имени другим правительством.

Статья VIII

1. 15 сентября каждого года или ранее правительство Исландии представляет Генеральному секретарю оценку расходов, выраженную в долларах США, на обслуживание в будущем календарном году. Данная оценка производится в соответствии с положениями Статьи III настоящего Соглашения и Приложений II и III к нему.

2. Не позднее, чем через шесть месяцев после окончания каждого календарного года, правительство Исландии представляет Генеральному секретарю отчет о фактических расходах на обслуживание в данном году. Генеральный секретарь проводит такую ревизию и другие виды проверки отчета, какие он считает необходимыми, и представляет правительству Исландии ревизионный отчет.

3. Правительство Исландии представляет Генеральному секретарю такую дополнительную информацию, касающуюся оценок расходов или отчетов о фактических расходах, какую может затребовать Генеральный секретарь, а также любую наличную информацию относительно объема обслуживания, приходящегося на воздушные суда любой национальной принадлежности.

4. Отчеты о фактических расходах за каждый год подлежат одобрению Советом.

5. Отчет о фактических расходах, одобренной Советом в соответствии с пунктом 4 данной Статьи, направляется Договаривающимся правительствам.

Статья IX

1. Правительству Исландии возмещается девяносто пять процентов одобренных Советом фактических расходов на предоставление, обеспечение и поддержание обслуживания.

2. Совет, убедившись в том, что оценка, представленная правительством Исландии в соответствии с положениями пункта 1 Статьи VIII, произведена согласно положениями Статьи III настоящего Соглашения и Приложений II и III к нему, уполномочивает Генерального секретаря производить выплаты данному правительству за каждый квартал, но не позднее первого дня второго месяца данного квартала. Выплаты основываются на упомянутых выше оценках и являются авансом, подлежащим корректированию, как это предусмотрено в пункте 3 настоящей Статьи. Общая сумма таких выплат ни за один год не превышает предела, определенного в соответствии с положениями Статьи V. Начиная с 1 января 1983 года правительство Исландии рассматривает все чистые доходы от сборов с пользователей, взимаемых со всех эксплуатантов гражданских воздушных судов согласно системе, действующей в соответствии с положениями Статьи XIV, в качестве части аванса за тот год, в котором были получены эти доходы.

3. После одобрения Советом отчета о фактических расходах Генеральный секретарь вносит коррективы в отношении размера последующих ежеквартальных платежей правительству Исландии с тем, чтобы учесть любую разницу между выплатами, произведенными за любой год в соответствии с положениями пункта 2 настоящей Статьи, и одобренными фактическими расходами за данный год.

4. Договаривающиеся правительства, не представленные в Совете, приглашаются принимать участие в обсуждении Советом или любым его органом оценок, сделанных правительством Исландии в соответствии с положениями пункта 1 Статьи VIII.

5. Оценки расходов, одобренные Советом в соответствии с положениями пункта 2 данной Статьи, направляются Договаривающимся правительствам.

Статья X

1. Выплаты, полученные Организацией от Договаривающихся правительств в соответствии с положениями Статьи VII, составляют, за исключением требующихся время от времени сумм для текущих платежей правительству Исландии в соответствии с настоящим Соглашением, резервный фонд, подлежащий использованию Организацией в целях настоящего Соглашения.

2. Генеральный секретарь может делать краткосрочные инвестиции из резервного фонда. Организация употребляет проценты, полученные от этих инвестиций, на покрытие непредвиденных расходов Организации, не связанных с настоящим Соглашением. Если этих процентов недостаточно для покрытия таких расходов, то оставшаяся разница считается дополнительной частью фактических расходов на обслуживание и возмещается Организации за счет выплат, произведенных Договаривающимися правительствами.

Статья XI

1. Ежегодные взносы Договаривающихся правительств выражаются в долларах США.

2. Каждое Договаривающееся правительство производит выплаты Организации в соответствии с положениями Статьи VII в долларах США или в фунтах стерлингов или, с согласия правительства Исландии, в исландских кронах. Процедура установления обменного курса, применяемого при выплате в фунтах стерлингов или исландских кронах, определяется Советом на основе консультаций с заинтересованными правительствами.

3. В тех случаях, когда компенсация Организации за непредвиденные расходы производится в долларах США, Генеральный секретарь производит выплаты правительству Исландии в соответствии с положениями Статей IX и XII в тех валютах, в которых Договаривающиеся правительства производили свои выплаты Организации и которые остались в наличии.

Статья XII

1. Обязательство Генерального секретаря производить выплаты правительству Исландии по настоящему Соглашению ограничивается суммами, фактически полученными Организацией в соответствии с условиями настоящего Соглашения и находящимися в наличии.

2. Генеральный секретарь может, однако, в соответствии с финансовыми положениями Организации, авансировать суммы за счет платежей, подлежащих выплате правительству Исландии, до получения выплат Договаривающихся правительств в тех случаях, когда он считает такое авансирование существенно необходимым для введения или непрерывного предоставления обслуживания.

3. Никакое Договаривающееся правительство не предъявляет претензии к

Организации в связи с невозможностью для любого другого Договаривающегося правительства произвести любую выплату по настоящему Соглашению.

Статья XIII

1. Совет может, в соответствии с положениями Статьи V и пункта 2

Статьи VI и с согласия правительства Исландии, включать по настоящему соглашению новые капитальные затраты, необходимые для должного обеспечения обслуживания.

2. Совет может, в соответствии с положениями Статей V и VI и с согласия правительства Исландии, включать по настоящему Соглашению обслуживание, дополнительное к указанному в Приложении I к Соглашению, а также новые капитальные затраты, связанные с таким обслуживанием, при соблюдении любого из нижеследующих условий: а) общая сумма таких затрат не превышает ни в один год 3,5 процента предела общих расходов, утвержденного в соответствии с положениями Статьи б) на предоставление такого обслуживания дали свое согласие все

Договаривающиеся правительства; или

с) на предоставление такого обслуживания дали свое согласие Договаривающиеся правительства, на долю которых приходится не менее девяноста процентов от общей суммы взносов, внесенных в соответствии с положениями пунктов 3, 4, 5 и 6 Статьи VII и в отношении которых применены положения Статьи VI.

3. В целях пунктов 1 и 2 настоящей Статьи, расходы на обновление зданий и оборудования, произведенные за счет платежей, полученных в счет амортизационных расходов, новыми капитальными затратами не считаются.

4. Если правительство Исландии или Совет предлагают произвести новые капитальные затраты или ввести новое обслуживание, данное правительство представляет Генеральному секретарю оценку связанных с этим расходов, а

также такие требования, планы и прочую информацию, которые могут

потребоваться при этом; кроме того, оно проводит консультации с

Генеральным секретарем в отношении методов снабжения, проектирования и строительства.

5. Совет может, с согласия правительства Исландии, исключить из настоящего Соглашения любую часть обслуживания.

6. В случае предпринятия действия в соответствии с положениями пунктов 1, 2 или 5 данной Статьи, Совет должным образом изменяет Приложения к настоящему Соглашению.

Статья XIV

Правительство Исландии применяет систему сборов с пользователей за обслуживание, предоставляемое всем гражданским воздушным судам, осуществляющим пролеты, как определено в Статье VII. Размеры данных сборов рассчитываются в соответствии с положениями Приложения III к данному Соглашению. Чистые доходы от этих сборов относятся за счет платежей, причитающихся правительству Исландии в соответствии с положениями настоящего Соглашения. Без согласия Совета правительство Исландии не облагает никакими дополнительными сборами за данное обслуживание никого, за исключением граждан своей страны.

Статья XV

Без одобрения Совета правительства Исландии не заключает каких-либо международных соглашений в отношении предоставления, обеспечения, поддержания, развития и финансирования всего объема обслуживания или какой-либо его части.

Статья XVI

Правительство Исландии, в максимально возможной степени, осуществляет сотрудничество с представителями Организации в связи с целями настоящего Соглашения и предоставления таким представителям привилегии и иммунитеты, на которые они имеют право по Генеральной конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, включая Приложение III (2) к указанной Конвенции.

Статья XVII

Совет созывает конференцию всех заинтересованных правительств:

а) по требованию двух или более Договаривающихся правительств или правительства Исландии, или одного из Договаривающихся правительств, если такая конференция не проводилась в течение предыдущих пяти лет;

б) когда невозможность для любого Договаривающегося правительства произвести выплаты по настоящему Соглашению вызывает необходимость пересмотра взносов, что не может быть удовлетворительно решено иным образом, или

с) когда Совет считает созыв такой конференции необходимым по каким-либо другим причинам.

Статья XVIII

Любой спор, касающийся толкования или применения настоящего Соглашения или Приложений к нему, который не урегулирован путем переговоров, передается, по просьбе любого Договаривающегося

правительства, являющегося стороной спора, Совету с целью выработки им рекомендаций.

Статья XIX

1. Настоящее Соглашение остается открытым для подписания правительствами, указанными в Преамбуле, до 1 декабря 1956 года.

2. Настоящее соглашение подлежит принятию пописавшими его правительствами. Документы о принятии в максимально короткие сроки сдаются на хранение Генеральному секретарю, который информирует все подписавшие настоящее Соглашение и присоединившиеся к нему правительства о дате сдачи на хранение каждого такого документа.

Статья XX

1. Настоящее Соглашение открыто для присоединения правительством любого государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций или какого-либо специализированного учреждения ООН. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному секретарю официального документа.

2. Совет может проводить консультации с любым правительством, которое не является участником настоящего Соглашения, но воздушные суда которого получают выгоду от обслуживания, с тем, чтобы данное правительство присоединилось к Соглашению.

3. Несмотря на положения пункта 2 настоящей Статьи, Совет может заключать соглашения в отношении выплаты взносов с любым правительством, не являющимся участником настоящего Соглашения. Любые полученные таким образом суммы используются в целях настоящего Соглашения по усмотрению Совета.

Статья XXI

1. Настоящее Соглашение вступает в силу не ранее 1 января 1957 года, когда документы о принятии или присоединении будут сданы на хранение правительствами, на долю которых в общей сложности приходится не менее девяноста процентов первоначальной максимальной суммы расходов, указанных в Статье V. Для этих правительств сдача на хранение документа о принятии или документа о присоединении означает их согласие с системой взносов, выплат и коррективов, предусмотренных настоящим Соглашением на период с 1 января 1957 года и до вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Для любого Правительства документ о принятии или документ о присоединении которого сдан на хранение после вступления в силу настоящего Соглашения, Соглашение вступает в силу со дня сдачи на хранение такого документа. Тем

самым каждое такое правительство соглашается с системой взносов, выплат и корректиров, предусмотренных настоящим Соглашением, по крайней мере с начала того календарного года, в котором документ о принятии или документ о присоединении сдан на хранение. Каждое такое правительство может потребовать, чтобы ему была начислена соответствующая доля одобренных фактических расходов на любое обслуживание, в отношении которого применяются положения Статьи VI и по которому на дату присоединения данного правительства не было получено согласие всех Договаривающихся правительств.

Статья XXII

1. а) Действие настоящего Соглашения может быть прекращено правительством Исландии 31 декабря любого года путем письменного уведомления Генерального секретаря не позднее 1 января данного года.

б) Если правительство Исландии в любое время сочтет невозможным производить обслуживание в пределах средств, определенных в соответствии с положениями Статьи V, данное правительство немедленно уведомляет об этом в письменном виде Генерального секретаря, а также представляет ему подробную оценку необходимой дополнительной суммы. Генеральный секретарь в срочном порядке изучает эту оценку и после любых необходимых консультаций с данным правительством определяет сумму, требующуюся сверх вышеуказанного предела. После этого Генеральный секретарь обращается к Договаривающимся правительствам с тем, чтобы получить их согласие, как это предусмотрено положениями Статьи V. Если в течение трех месяцев после определения Генеральным секретарем требующейся дополнительной суммы он не уведомит правительство Исландии о согласии Договаривающихся правительств, то правительство Исландии может после этого прекратить действие настоящего Соглашения, предупредив об этом в письменном виде за три месяца Генерального секретаря.

с) Помимо правительства Исландии, действие настоящего Соглашения может быть прекращено 31 декабря любого года любыми Договаривающимися правительствами, текущий взнос которых в общей сложности составляет не менее девяти процентов от предела, определенного в соответствии с положениями Статьи V, путем уведомления об этом в письменном виде Генерального секретаря не позднее 1 января данного года.

2. По получении уведомления или уведомлений о намерении прекратить действие настоящего Соглашения в соответствии с пунктом 1 настоящей Статьи, Генеральный секретарь уведомляет об этом Договаривающиеся правительства.

Статья XXIII

1. Несмотря на положения Статьи XXII, любое Договаривающееся правительство, помимо правительства Исландии, текущий взнос которого составляет менее десяти

процентов от предела, определенного в соответствии с положениями Статьи V, может выйти из настоящего Соглашения 31 декабря любого года путем уведомления в письменном виде Генерального секретаря не позднее 1 января данного года о своем намерении прекратить участие в Соглашении. Любое такое уведомление в целях пункта 1 с) Статьи XXII означает уведомление о прекращении действия настоящего Соглашения.

2. По получении уведомления о выходе из Соглашения любого Договаривающегося правительства Генеральный секретарь уведомляет об этом другие Договаривающиеся правительства.

Статья XXIV

1. В случае прекращения действия настоящего Соглашения правительством Исландии в соответствии с положениями пункта 1 Статьи XXII, данное правительство выплачивает Организации сумму, представляющую собой справедливую компенсацию за выгоду, полученную им в результате приобретения для своих целей движимого или недвижимого имущества, стоимость которого была частично или полностью возмещена данному правительству в соответствии с положениями настоящего Соглашения, или же Организация может компенсировать данную сумму за счет причитающихся правительству Исландии платежей.

2. В случае прекращения действия настоящего Соглашения Договаривающимися правительствами, помимо правительства Исландии, правительству Исландии выплачивается из резервного фонда или, если этого фонда недостаточно, - всеми Договаривающимися правительствами через Организацию, - соответствующая сумма в качестве компенсации за произведенные данным правительством капитальные затраты, не полностью возмещенные в соответствии с настоящим Соглашением. Любые выплаты, которые должны произвести Договаривающиеся правительства с этой целью, подсчитываются на основе размера последних взносов; эти выплаты производятся в момент прекращения действия Соглашения. Организация имеет право взять под свой контроль любое движимое имущество, за которое выплачивается компенсация в соответствии с положениями данного пункта. Любое отказ от такого права учитывается при определении размера компенсации.

3. Положения пункта 2 данной Статьи соответственно применяются в отношении любой части обслуживания, которая может быть исключена из Соглашения в соответствии с положениями пункта 5 Статьи XIII.

4. Размер любых выплат по настоящей Статье определяется соглашением между Советом и правительством Исландии.

Статья XXV

1. С учетом положений пункта 2 Статьи X, любой остаток резервного фонда и проценты с него, которыми располагает Организация на дату прекращения действия настоящего Соглашения, делятся в качестве возмещения между правительствами, которые продолжали оставаться участниками Соглашения непосредственно перед этой датой, на основе размера последних взносов.

2. а) Любое правительство, которое прекратило участие в настоящем Соглашении в соответствии с положениями Статьи XXIII, выплачивает Организации или получает от нее любую разницу между суммой, которую оно выплатило Организации в соответствии с положениями Статьи VII, и приходящейся на данное правительство долей одобренных фактических расходов за период его участия в Соглашении.

б) Любое правительство, прекратившее таким образом участие в Соглашении, выплачивает Организации свою долю произведенных правительством Исландии капитальных затрат, которые не были полностью возмещены в соответствии с настоящим Соглашением. Подлежащая выплате сумма подсчитывается на основе размера последнего взноса правительства, прекратившего участие в Соглашении; такая выплата производится в момент прекращения участия в Соглашении.

Статья XXVI

1. Любое предложение о внесении поправки в настоящее Соглашение может выдвигаться Договаривающимся правительством или Советом. Такое предложение направляется в письменном виде Генеральному секретарю, который распространяет его среди всех Договаривающихся правительств с просьбой официально сообщить ему о своем согласии или несогласии с данным предложением.

2. Для принятия поправки необходимо согласие двух третей всех Договаривающихся правительств, на долю которых в совокупности приходится не менее девяноста процентов текущих взносов.

3. Принятая таким образом поправка вступает в силу для всех Договаривающихся правительств 1 января года, следующего за годом получения Генеральным секретарем официальных письменных уведомлений о согласии сданной поправкой от Договаривающихся правительств, на долю которых в совокупности приходится не менее девяноста восьми процентов текущих взносов.

4. Генеральный секретарь направляет заверенные экземпляры каждой принятой поправки всем Договаривающимся правительствам и уведомляет их о всех уведомлениях о согласии и дате вступления в силу каждой поправки.

5. Совет может изменять Приложения к настоящему Соглашению в случаях, помимо указанных в пункте 6 Статьи XIII, при условии неуклонного соблюдения положений и условий Соглашения и с согласия правительства Исландии.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся должным образом уполномоченные представители от имени своих Правительств подписали настоящее Соглашение на даты, указанные против их подписей.

Совершено в Женеве на двадцать пятый день сентября одна тысяча девятьсот пятьдесят шестого года на английском, испанском и французском языках, причем все три текста являются в равной степени аутентичными, в одном экземпляре, который сдается на хранение в Международную организацию гражданской авиации.

/подписи/

Приложение I
к Соглашению о совместном финансировании
некоторого аэронавигационного обслуживания
в Исландии 1956 года (с поправками,
внесенными протоколом, подписанным
в Монреале 3 ноября 1982 года)
(Женева, 25 сентября 1956 г.)

Обслуживание (десятое издание)

Часть I - Обслуживание воздушного движения

Должен постоянно работать районный диспетчерский пункт в Рейкьявике (64ш 08 с.ш., 21ш 56 з.д.) для обеспечения международных полетов по северо-атлантическим маршрутам через диспетчерский район Рейкьявик, включая ОВЧ связь "пилот-диспетчер", поддерживаемую с помощью станции в Блофье, а также получение, передачу и индикацию информации от вторичного обзорного радиолокатора (BOR) в Кефлавике.

Часть II - Метеорологическое обеспечение.

А. Должны производиться приземные наблюдения и наблюдения на высотах на следующих метеорологических станциях (сводки подлежат передаче в Рейкьявик, как это определено в части III):

Метеорологические	Приземные	Ежечас-	Наблюдения на	
станции и их коор-	наблюдения	ные на-	высотах (в 00 и	
динаты(1)	на трехчасо-	блюде-	12 СГВ)	
	вой основе	ния		
	(в 00.03,06,	радио-	радио-	
	09,12,15,18	зондовые	ветровые	
	и 21 СГВ)			
1	2	3	4	5
1. Галтарвити				
(66ш 10 с.ш.,				
23ш 34 з.д.)	8			
2. Хьярдарнес				
(64ш 17 с.ш.,				
15ш 13 з.д.)	8			
3. Кефлавик				
(63ш 59 с.ш.,				
22ш 37 з.д.)	8	24(2)	2	2

В. Подлежит предоставлению следующее обслуживание, обеспечиваемое метеорологическим органом в Рейкьявике (64ш 08 с.ш., 21ш 54 з.д.):

1. Предоставление регулярных прогнозов по аэродрому и необходимых изменений для Кефлавика и Рейкьявика;

2. Обеспечение метеорологического слежения в зоне в пределах недавно расширенного ФИР Рейкьявик, включая подготовку информации СИГМЕТ.

1) Указанные станции могут быть перемещены исландскими полномочными органами на расстоянии до 25 км от указанных местоположений при условии, что это не потребует увеличения капитальных затрат и эксплуатационных расходов, предусмотренных настоящим Соглашением. Если все же указанные затраты и расходы увеличиваются, перемещение станций производится с предварительного одобрения Совета.

2. Плюс любые другие необходимые наблюдения специального характера.

Часть III - Авиационная и метеорологическая связь.

Подлежит обеспечению следующая электросвязь:

А. Рейкьявик

1. Сбор метеорологических сводок от совместно финансируемых синоптических станций в Исландии и их ретрансляция в региональный центр электросвязи Брэкнел.

2. Прием метеорологических сводок от совместно финансируемых синоптических станций в Гренландии и их ретрансляция в региональный центр электросвязи Брэкнел.

3. Прием метеорологических сводок от совместно финансируемых синоптических станций в Европе и Северной Америке (за исключением Гренландии) из регионального центра электросвязи Брэкнел.

4. Связь с воздушными судами на ОВЧ с помощью авиационной подвижной службы.

5. Наземные телетайпные линии:

а) метеорологический орган Кефлавик - принимающий метеорологический орган Рейкьявик.

б) центр кабельной связи Рейкьявик - принимающий метеорологический орган Рейкьявик.

6. Телефонная связь:

а) орган УВД Рейкьявик - диспетчерское обеспечение подхода/ аэродромный диспетчерский пункт Кефлавик.

б) орган УВД Рейкьявик - метеорологический орган Кефлавик.

с) метеорологический орган Рейкьявик - метеорологический орган

Кефлавик.

d) орган УВД Рейкьявик - орган УВД Гандер(3).

e) орган УВД Рейкьявик - диспетчерский центр в океаническом районе (ОАС) Прествик (Шенвик)(3).

f) орган УВД Рейкьявик - орган УВД Эдмонтон(3).

g) орган УВД Рейкьявик - орган УВД Ставангер и Боде(2,3).

7. Кабельная связь: региональный центр электросвязи Брэкнел - принимающий метеорологический орган Рейкьявик.

В. Гуфунес.

1. Связь с воздушными судами на ВЧ и ОВЧ с помощью станций авиационной подвижной службы с расширенным радиусом действия. ОВЧ - система с расширенным радиусом действия включает станции в Хафель, Торнборн, Гагнхейди и Тверфъял, а также линии, необходимые для дистанционного управления этими станциями из Гуфунеса.

2. Наземная телетайпная связь:

a) Гуфунес - орган УВД Рейкьявик.

b) Гуфунес - орган по обеспечению полетов Кефлавик.

c) Гуфунес - метеорологический орган Рейкьявик.

d) Гуфунес - метеорологический орган Кефлавик.

e) Гуфунес - связной орган Кефлавик.

3. Телефонная связь:

a) Гуфунес - орган УВД Рейкьявик.

b) Гуфунес - Рьупнахед.

c) Гуфунес - метеорологический орган Рейкьявика.

4. Дистанционное манипулирование:

a) Гуфунес - Рьупнахед.

5. ОВЧ - связь между Гуфунесом, органом УВД Рейкьявик и аэродромом

Кефлавик для замены указанных выше видов связи в случае их отказа.

6. Кабельная/спутниковая телеграфная связь: а) Дуплексная телетайпная связь между станцией АФТН в Гуфунесе

(Рейкьявик) и станцией АФТН в Сендре Стремфьорд через Фредериксдаль(3,4).

б) Дуплексная телетайпная связь между станцией АФТН Гуфунес (Рейкьявик) и станцией АФТН в Монреале(3).

с) Дуплексная телетайпная связь между Гуфунесом (Рейкьявик) и станцией АФТН в Лондоне(3).

С. Рьюпнахед.

Передающая ВЧ - станция.

Примечания к части III.

(1) Прием обеспечивается ретрансляционной станцией АФТН, передающей сигналы в региональный центр электросвязи Брэкнел по линии кабельной связи, указанной в пункте А7.

(2) Голосовой канал линии кабельной связи "Скоутис".

(3) Обслуживание, указанное в пунктах А6(d), е), f) и g) и В6 а), b) и с), подлежит представлению по линиям наземной связи из центра УВД Рейкьявик и центра связи Гуфунес в гражданский центр связи РТТ в Рейкьявике, а оттуда по линиям микроволновой, радиосвязь в Вестманнаэйяр, где производится подключение подводному кабелю, ведущему в Гренландию и в Соединенное Королевство, а также к наземной станции Скиггнир, откуда обеспечивается связь с Канадой с помощью системы "Интелсат".

(4) Обслуживание представляется с использованием восточного участка системы кабельной связи "Айскен" и ОВЧ-сети радиотелетайпной связи Фредериксдаль - Сендре Стремфьорд.

(5) Станция АФТН Гуфунес (Рейкьявик) должна осуществлять автоматическую ретрансляцию графика сообщений.

Часть IV - Радионавигационные средства

(Материала не имеется)